

Zeitschrift: Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse
Herausgeber: Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl
Band: 40 (2016)
Heft: 3

Vorwort: Editorial : willkommen an der Fecker-Chilbi = Éditorial : bienvenue à la Fecker-Chilbi
Autor: Huber, Daniel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial - Willkommen an der Fecker-Chilbi

„Fecker“ ist eine alte Bezeichnung für Jenische vor allem in der Innerschweiz. Der Ausdruck ist zwar abwertend gemeint, aber wie oft übernehmen die Minderheiten auf ironische Art, wie andere sie nennen. Darum organisieren die schweizerischen Jenischen zusammen mit den hiesigen Sinti eine „Fecker“-Chilbi in Bern.

Der Ursprung dieses Festes liegt in der einstigen Republik Gersau am Vierwaldstättersee. Dort ist die Feckerchilbi seit 1722 bis in die Anfänge des 19. Jahrhunderts dokumentiert. Gersau war mit seinen rund 150 Häusern ein eigener souveräner Freistaat, der aber abseits der Grossmachtpolitik jener Zeit überleben konnte.

Heute ist die Feckerchilbi ein Fest der Jenischen mit Sinti und Roma aus allen Teilen der Schweiz und aus anderen Ländern – ein Fest und eine Begegnung mit Gästen aus der Mehrheitsgesellschaft. Es ist ein Anlass mit Unterhaltung und Marktbetrieb. Im Vordergrund stehen die Pflege der jenischen Bräuche: Beisammensein, Musik und Markt, der Wurfssport Bootschnen, essen, trinken, sich austauschen, reden und noch einmal reden, lachen und manchmal fluchen, das Leben geniessen.

Die diesjährige Feckerchilbi:

- Sie steht im Zeichen der Forderung nach Anerkennung von Jenischen und Sinti als nationale Minderheit. Bundesrat Alain Berset tritt am 15. September 2016 an der Feckerchilbi auf und spricht unter anderem zur Frage der Anerkennung.
- Sie erinnert an die offizielle Entschuldigung des Bundesrates vor 30 Jahren gegenüber den «Kindern der Landstrasse», gemeint ist die Rede von Bundesrat Alphons Egli im Nationalrat am 3. Juni 1986 über die Kindswegnahmen der Stiftung Pro Juventute.
- Sie feiert auch das 40-Jahr-Jubiläum der Radgenossenschaft, die 1975 im Restaurant «Bierhübeli» in Bern ihre öffentliche Gründungsversammlung abhielt.

Geniessen Sie es, lassen Sie sich treiben, lassen Sie sich überraschen. Übrigens: Wenn einmal etwas nicht perfekt organisiert ist, wenn die Marktstände nicht nummeriert und normiert sind, wenn nicht jeder Programm-Ort angeschrieben ist und nicht jeder Programm-Punkt genau dann stattfindet, wie er angekündigt ist, dann ist das auch jenisch: Die Feckerchilbi wird durchgeführt mit viel Improvisation, mit Herzblut und Spass an der Sache.
Euer Präsident, Daniel Huber

Editorial - Bienvenue à la Fecker-Chilbi

„Fecker“ est une vieille désignation des Yéniches utilisée notamment en Suisse centrale. Si le terme se veut péjoratif, les minorités, comme si souvent, reprennent ironiquement le nom que les autres leur donnent. C'est pourquoi les Yéniches suisses organisent, avec les Sinti du pays, une „Fecker“-Chilbi à Berne.

L'origine de cette fête se trouve dans l'ancienne république de Gersau au bord du Lac des Quatre-Cantons où la Fecker-Chilbi est documentée depuis 1722 jusqu'aux débuts du XIXe siècle. Aujourd'hui, la Fecker-Chilbi est un événement que les Yéniches fêtent avec les Sinti et les Roms de toutes les régions de Suisse et d'autres pays – une fête et une rencontre avec les hôtes de la société majoritaire. C'est une manifestation proposant des animations et un marché. Au centre se trouvent les us et coutumes yéniches: la convivialité, la musique et le marché, le „bootschnen“ – un sport du lancer –, manger, boire, échanger, causer et causer encore, rire et parfois jurer, savourer la vie.

La Fecker-Chilbi de cette année à Berne

– est placée sous le signe de la revendication de la reconnaissance 2016, le Conseiller fédéral Alain Berset sera présent et se prononcera

entre autres sur la question de la reconnaissance;

- rappelle les excuses officielles que le Conseil fédéral a présentées il y a 30 ans aux „Enfants de la grand-route“, à savoir le discours prononcé le 3 juin 1986 par le Conseiller fédéral Alphons Egli devant le Conseil national au sujet des enfants arrachés par la Fondation Pro Juventute;
- célèbre les 40 ans de la Radgenossenschaft qui a tenu son assemblée constitutive officielle en 1975 au restaurant „Bierhübeli“ à Berne.

Laissez-vous enchanter, laissez-vous emporter, laissez-vous surprendre. A propos: si tout n'est pas organisé à la perfection, si les stands du marché ne sont ni numérotés ni standardisés, si tel ou tel endroit du programme n'est pas indiqué ou si les horaires annoncés ne sont pas toujours respectés à la minute près, cela aussi fait partie du caractère yéniche: la Fecker-Chilbi sera organisée avec beaucoup d'improvisation, beaucoup de cœur, beaucoup d'enthousiasme et de plaisir. Pour nous, le dialogue et la convivialité sont plus importants que le déroulement mécanique d'un programme culturel. Nous souhaitons créer un espace propice aux rencontres: soyez curieux! Echangez! Asseyez-vous à nos côtés!

Daniel Huber, président